

Porównanie tłumaczeń Rzymian 16:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	aby ją przyjęlibyście w Panu w sposób godny — świętych, i stanęlibyście [przy] niej, w jakiej — was potrzebowałaby sprawie, i bowiem ona patronką licznych stała się i mnie samemu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby ją przyjęlibyście w Panu godnie świętych i stanęlibyście przy niej w jakiejkolwiek was potrzebowałaby sprawie i bowiem ona opiekunka wielu stała się i samego mnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	abyście ją przygarnęli w Panu,* w sposób godny świętych, i wspomogli ją w każdej sprawie, w której by tego od was potrzebowała, bo i ona była pomocnicą dla wielu – również dla mnie samego. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby ją przyjęlibyście w Panu w sposób godny świętych*, i stanęlibyście przy niej, w jakiej was potrzebowałaby sprawie, i bowiem ona opiekunką wielu stała się i mnie samego. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby ją przyjęlibyście w Panu godnie świętych i stanęlibyście przy niej w jakiej- kolwiek was potrzebowałaby sprawie i bowiem ona opiekunka wielu stała się i samego mnie

¹⁾ <x>520 15:7</x>

²⁾ Tak wtedy nazywano chrześcijan.